

المصطلحات الرئيسية (كلمة مكتشفة) Resource:

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license.
unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

المصطلحات الرئيسية (كلمة مكتشفة)

۳

□□□□□□ , (□□□□□□ □□□□□) □□□□□ , □□□□□□ , □□□□□□□□□ , □□□□□□□□□ , □□□□
□□□□□ , □□□ , □□□□ , □□□□ , □□□ , □□□□□□ , (□□□□□□□□□)

زَبُولُون

زَيْلُون

زبدي

زبدی

:

كان زَيْلُون الابن العاشر لِيَعْقُوبَ، وال السادس لِلَّيْلَةِ. وأَصْبَحَ نَسْلَهُ يَمْثُلُ
أَحَدَ اسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ.

- السبط الذي انحدر منه كان يُعرف باسم "سبط زَبُولُون" أو "زَبُولُون".

● معنى اسم زَبُولُون غير معروف، لكنه مشابه لكلمة " عبرية تعني، على الأرجح "أكراام" أو "سكنى".

استقر سبط رَبُّلُون في شمال غرب كُعْنَان، وكانت حدود أرضه، أراضي نَفَّالِي، وَيَسَّاَكِر، وَمَنَسَّى بـأشير.

(اقتراحات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

^{١٠}(انظر أيضًا: الأسباط الثاني عشر لإسرائيل، يعقوب، لية)

- يوحنا 3:1
 - لوقا 5:11-8
 - مرقس 1:19-0
 - متى 4:21-22
 - متى 20:20
 - متى 36:38

- خروج : 1-5
 - تكوير : 20-30
 - اشعياء : 9-1
 - قضاء : 4-10
 - متى : 4-13
 - متى : 4-16

سترونج : G21990

A horizontal row of ten empty square boxes, followed by a colon at the end.

سترونغ: H2074, H2075, G21940 •

رَبَّابِل

رَبَّابِل

□ □ □ □ □ :

كان رَبَّابِل اسمًا لرجلين إسرائيليين في العهد القديم

-

كان أحدهما من نسل يهوياقيم وصيُوفيا

-

رَبَّابِل الآخر، هو بْن شَلَّتِيل، كان رئيس سبط
يهودا في زمن عزرا ونحмиَا، عندما أمر كورش ملك
فارس بإطلاق سراح بنى إسرائيل من أسرهم في بابل

رَبَّابِل والكاهن العظيم يشوع كانا من بين الذين

ساعدوا في إعادة بناء الهيكل ومذبح الله

(اقترادات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

انظر أيضًا: بابل، أسير، كورش، عزرا، الكاهن العظيم، يهوياقيم
(يشوع، يهودا، نحميَا، فارس، صيُوفيا)

□ □ □ □ □ □ □ □ □ :

أخبار الأيام 3: 19-21عزرا 2: 2-1عزرا 3: 9-8لوقا 3: 27-29متى 1: 12

□ □ □ □ □ □ □ □ :

H2216, H2217, G22160: سترونخ

لوقا 2: 19 •

لوقا 6: 19 •

□ □ □ □ □ □ □ □ :

G21950: سترونخ •

زكريا (العهد الجديد)

□ □ □ □ :

في العهد الجديد، كان زكريا كاهنًا يهوديًّا أصبح والد يوحنا المعمدان

-

كان زكريا يحب الله ويطيعه

لسنوات عديدة، كان زكريا وزوجته إليصابات
يصلّيان بجِدٍ من أجل إنجاب طفل، ولكن لم يكن لهما
طفل. ثم عندما تقدما في العمر، استجاب الله
لصلواتهما وأعطاهما ابنًا

تبأ زكريا بأن ابنه يوحنا سيكون هو النبي الذي
سيعلن عن مجيء المسيح وبعد الطريق له

(اقترادات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

(انظر أيضًا: المسيح، إليصابات، النبي)

□ □ □ □ □ □ □ :

لوقا 7: 1-5 •

لوقا 23: 1-21 •

لوقا 41: 1-39 •

لوقا 2: 3-1 •

□ □ □ □ □ □ □ □ :

فجأة جاء الملائكة بر رسالة من الله إلى كاهن 22:1

عجز يدعى زكريا. كان زكريا وزوجته إليصابات
بارئين أمام الله، لكنها لم تكن قادرة على إنجاب أطفال

قال الملائكة لزكريا، "أمرنا أنك إليصابات 22:2
"ستَلِدُ الْأَنْثَى وَتُسَمِّيَهُ يُوحنَّا"

وللحال، لم يستطع زكريا التكلم 22:3 •

ثم سمح الله لزكريا بالتكلم مرة أخرى 22:7 •

□ □ □ □ □ □ □ :

G21970: سترونخ •

رَكَّا

رَكَّا

□ □ □ □ :

كان رَكَّا جابي ضرائب من أريحا، وتسأَلَ مرَة شجرة ليتمكَّن من رؤية
يسوع الذي كان محاطاً بجمعٍ غيرٍ من الناس

تغير زَكَا تمامًا عندما آمن بيسوع

-

تاب عن خططيه في خداع الناس، ووعد بأن يعطي

نصف ما يملك للقراء

-

كما وَعَدَ بأنه سيرُد للناس أربعة أضعاف المبلغ الذي

فرضه عليهم من ضرائب مبالغ في تقديرها

(اقترادات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

(انظر أيضًا: يؤمن، وَعْد، يتوب، خطيئة، ضريبة، جابي ضرائب)

زكريا (العهد القديم)

□□□□□:

كان زكريا نبياً يتنبأ في عهد الملك داريوس الأول ملك فارس. ويحتوي سفر زكريا في العهد القديم على نبواته التي حد فيها العائدات من السبي على إعادة بناء الهيكل.

- عاش النبي زكريا في نفس الفترة الزمنية التي عاش فيها عزرا، ونحريا، وزربابل وحجي. كما أشار إليه يسوع باعتباره آخر الأنبياء الذين قتلوا في العهد القديم.

هناك شخص آخر يدعى زكريا كان حارساً عند باب خيمة الاجتماع في عهد دارواد.

كان أحد أبناء الملك يهوشافاط يدعى زكريا، وقد قُتل على يد أخيه يهورام.

زكريا هو اسم الكاهن الذي رجمه بنو إسرائيل عندما وبخهم على عبادتهم للأصنام.

الملك زكريا هو ابن يرباعم وقد حكم إسرائيل لمدة ستة أشهر فقط قبل أن يُقتل.

(اقتراحات الترجمة: ترجمة الأسماء)

(انظر أيضاً: داريوس, عزرا, يهوشافاط, يرباعم, نحريا, زربابل)

□□□□□□□□□:

عزرا 2-5:1

متى 36-23:34

زكريا 3-1:1

□□□□□□□□□□□:

H2148: سترونج

زلفة

□□□□□:

كانت زلفة إحدى زوجات يعقوب. وكانت أم ابني يعقوب، جاد وأشير.

أعطي لابن زلفة لينية كجارية عندما تزوجت لينية من يعقوب.

عندما توقفت لينية عن الإنجاب، أعطت زلفة ليعقوب كزوجة لتنجب لها المزيد من الأطفال.

(اقتراحات الترجمة: كيفية ترجمة الأسماء)

(انظر أيضاً: يعقوب, لينية, جاد, أشير)

□□□□□□□□□□□□□□:

توكين 29:23 •

توكين 9:30 •

□□□□□□□□□□□□□□:

H2153: سترونج •

زنا

□□□□□□□□:

يشير مصطلح "الزنا" إلى خطية تحدث عندما يقيم شخص متزوج علاقات جنسية مع شخصية أخرى ليست زوجته، وكلها مذنب بالزنا. كما يصف مصطلح "الزاني" هذا الشخص الذي له هذا النوع من السلوك أو أي شخص يرتكب هذه الخطية

● مصطلح "الزاني" يشير عموماً إلى أي شخص يرتكب الزنا.

● أحياناً يستخدم مصطلح "الزانية" لتحديد أن المرأة هي التي ارتكبت الزنا.

● إن الزنا يكسر الوعود التي قطعواها الزوج والزوجة للبعضهما في عهد الزواج.

● أمر الله بني إسرائيل بعدم ارتكاب الزنا.

□□□□□□□□□□□□□□:

● إذا لم تكن هناك كلمة واحدة في اللغة المستخدمة تعني "الزنا"، يمكن ترجمة هذا المصطلح بعبارة مثل "إقامة علاقات جنسية مع زوجة شخص آخر" أو "أن تكون حميمياً مع زوجة شخص آخر".

● قد تكون لبعض اللغات طريقة غير مباشرة للحديث عن الزنا، مثل "النوم مع زوجة شخص آخر" أو "عدم الوفاء للزوجة". (انظر: الكنابة أو التلطيف)

(انظر أيضاً: ارتكاب, عهد, الفجور الجنسي, الوفاء)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- خروج 20: 14
- هوشع 4: 2-1
- لوقا 16: 18
- متى 28: 5
- متى 39: 12
- رؤيا 22: 2

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- لا ترتكب الزنا" 6: 13
- لا ترتكب الزنا 2: 28

صلى القائد الديني "الفريسبي" هكذا" 34: 7
اللَّهُمَّ أَنَا أَشْكُرُكَ أَنِّي لَسْتُ مِثْلَ بَاقِي النَّاسِ
".الْخَاطِفِينَ الظَّالِمِينَ الْأُنْثَاءَ، وَلَا مِثْلَ هَذَا الْعَشَارَ"

□□□□□□ □□□□□□:

- ستزونج H5003, H5004, G34280,
G34290, G34300, G34310, G34320

زنـا

□□□□□□:

يشير مصطلح "الفجور الجنسي" إلى الممارسات الجنسية التي تحدث خارج إطار الزواج بين رجل وامرأة، وهذا ضد حُكمة الله، وُسمى بعض النسخ والترجمات (الإنجليزية) القديمة من الكتاب المقدس هذا "زنـا".

يمكن أن يشير هذا المصطلح إلى أي نوع من الممارسات الجنسية التي هي ضد إرادة الله، بما في ذلك الأفعال المثلية والإباحية.

إن إحدى أنواع هذا الفجور الجنسي هو الزنا، وهي الممارسات الجنسية بين رجل (أو امرأة) متزوج وامرأة (أو رجل) ليس زوجته.

نوع آخر من الفجور الجنسي هو "الدعارة"، التي تتضمن الحصول على أجر لممارسة الجنس مع شخص ما.

كما يستخدم هذا المصطلح أيضًا مجازاً للإشارة إلى خيانة شعب إسرائيل لله عندما عبدوا الآلهة الكاذبة (الأوثان).

□□□□□□□□□□□□□□:

يمكن ترجمة مصطلح "الفجور الجنسي" إلى "الفجور" طالما أن المعنى الصحيح للمصطلح مفهوم طرق أخرى لترجمة هذا المصطلح يمكن أن تشمل ممارسات جنسية خاطئة" أو "الجنس خارج الزواج.

كما يجب ترجمة هذا المصطلح بطريقة مختلفة عن "مصطلح" العهرة.

يجب أن تحافظ ترجمة الاستخدامات المجازية لهذا المصطلح بالمصطلح الحرفي إن أمكن، حيث توجد مقارنة شائعة في الكتاب المقدس بين الخيانة لله والخيانة في العلاقة الجنسية

(انظر أيضًا: العهرة، إله كاذب (وثن)، عاهرة، مخلص)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- أعمال 20: 15
- أعمال 26-25: 21
- كولوسي 8-5: 3
- أفسس 3: 5
- تكوين 26-24: 38
- هوشع 14-13: 4
- متى 32-31: 5
- متى 9-7: 19

□□□□□□ □□□□□□:

ستزونج H2181, H8457, G16080,
G42020, G42030

زواج

2 / 2

- يشير مصطلح "الزواج" إلى الاتحاد الرسمي بين رجل وامرأة حيث يتم جمعهما في علاقة معترف بها علّا، غالباً ما تكون معترف بها قانونيًا.
 - إن علاقة الزواج قد نشأت بواسطة الله. فالله هو الذي أسس علاقة الزواج وقد أتم أول زواج بين آدم وحواء.
 - ولقد أسس الله الزواج لعدة أسباب. بعض الأسباب التي أسس الله الزواج من أجلها، هي أن يكون للأطفال بيئه صحيحة وأمنة ينشؤون فيها، ولكنكي يكون للناس تعبير منظور على الأرض عن علاقة الله مع شعب عهده، كما أنه في الزواج، يعين الرجال والنساء المتزوجون بعضهم البعض ويكملون نقاط القوة والضعف لدى الطرف الآخر.
 - في حفل الزواج (المسمى "غرس")، يكون العريس هو الرجل الذي سيتزوج العروس (المرأة).
 - يعلّمنا الكتاب المقدس أن الزواج لا يُنافي أن يُمنع.
 - إن الله يحرّم الزنا بشدة في كل من العهد القديم والجديد.
 - يعلم العهد الجديد أن المؤمنين بيسوع لا يُنافي أن يتزوجوا (يكونوا تحت نير) من غير المؤمنين.
 - كما أن يسوع كان قد علّم أنه لن يكون هناك زواج في السماء

A horizontal row of fifteen empty square boxes, intended for children to draw or write in.

استخدم المصطلح الذي تستخدمه لغتك للإشارة إلى علاقة الزواج بين رجل وامرأة.

(انظر أيضًا: العريس, العروس, الزنا, حواء, آدم)

A horizontal row of twelve empty square boxes, used for a list item or a placeholder for text.

نیت

الزيت هو سائل كثيف وشفاف يمكن استخلاصه من بعض النباتات. في زمن الكتاب المقدس، كان الزيت عادة يأتي من الزيتون

- كان زيت الزيتون يُستخدم في الطهي، و المسحة، و الذبحة، والمصابيح، والدواء.
 - في العصور القديمة، كان زيت الزيتون شيئاً ثميناً للغاية، وكان امتلاك الزيت يعتبر مقياساً للثراء.
 - احرص على أن تشير ترجمة هذا المصطلح إلى نوع الزيت الذي يمكن استخدامه في الطهي، وليس إلى زيت المحرك. تحتوي بعض اللغات على مصطلحات مختلفة لكل من هذه الأنواع المختلفة من الزيت.
 - (انظر أيضاً: زيتون، ذبحة)

(انظر أيضًا: زيتون، زبحة)

□ □ □ □ □ □ □ □ □ .

صموئيل الثاني، 1: 21

- خروج 29:
 - اللاوين 5:
 - اللاوين 8:
 - مارقس 6:
 - متى 9-7: 25

A horizontal row of twelve empty square boxes, followed by a colon, used for a list item or a question.

• H2091، H3323، H4887، H6671،
H7246، H8081، G16370، G34640

ذیتوں

10 of 10

- الزيتون هو ثمرة صغيرة بيضاوية من شجرة الزيتون، والتي تزرع في الغالب في المناطق المحيطة بالبحر الأبيض المتوسط.
 - أشجار الزيتون هي نوع من الشجيرات الكبيرة دائمة الخضراء، ذات الزهور البيضاء الصغيرة. وهي تنمو بشكل أفضل في الطقس الحار ويمكنها البقاء على قيد الحياة بشكل جيد مع القليل من الماء.
 - تبدأ ثمرة شجرة الزيتون باللون الأخضر وتحول إلى الأسود عندما تنضج. الزيتون مفيداً للطعام وللزيت الذي يمكن استخراجه منه.
 - يُستخدم زيت الزيتون في الطهي، وللمصابيح وللطقوس الدينية.
 - في الكتاب المقدس، تُستخدم أشجار الزيتون والأغصان أحياناً بشكل مجازي للإشارة إلى الناس.
 - (انظر أيضاً: مصباح البحر، جبل الزيتون)

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□:

- أخبار الأيام 1:29-28:29 •
- تنبية 10:6-12 •
- خروج 10:23-11:11 •
- تكوين 11:8 •
- يعقوب 12:3 •
- لوقا 6:16 •
- مزمير 8:52 •

□□□□□□ □□□□□□:

سترونج: H2132, H3323, H8081, G00650, •
G16360, G16370, G25650